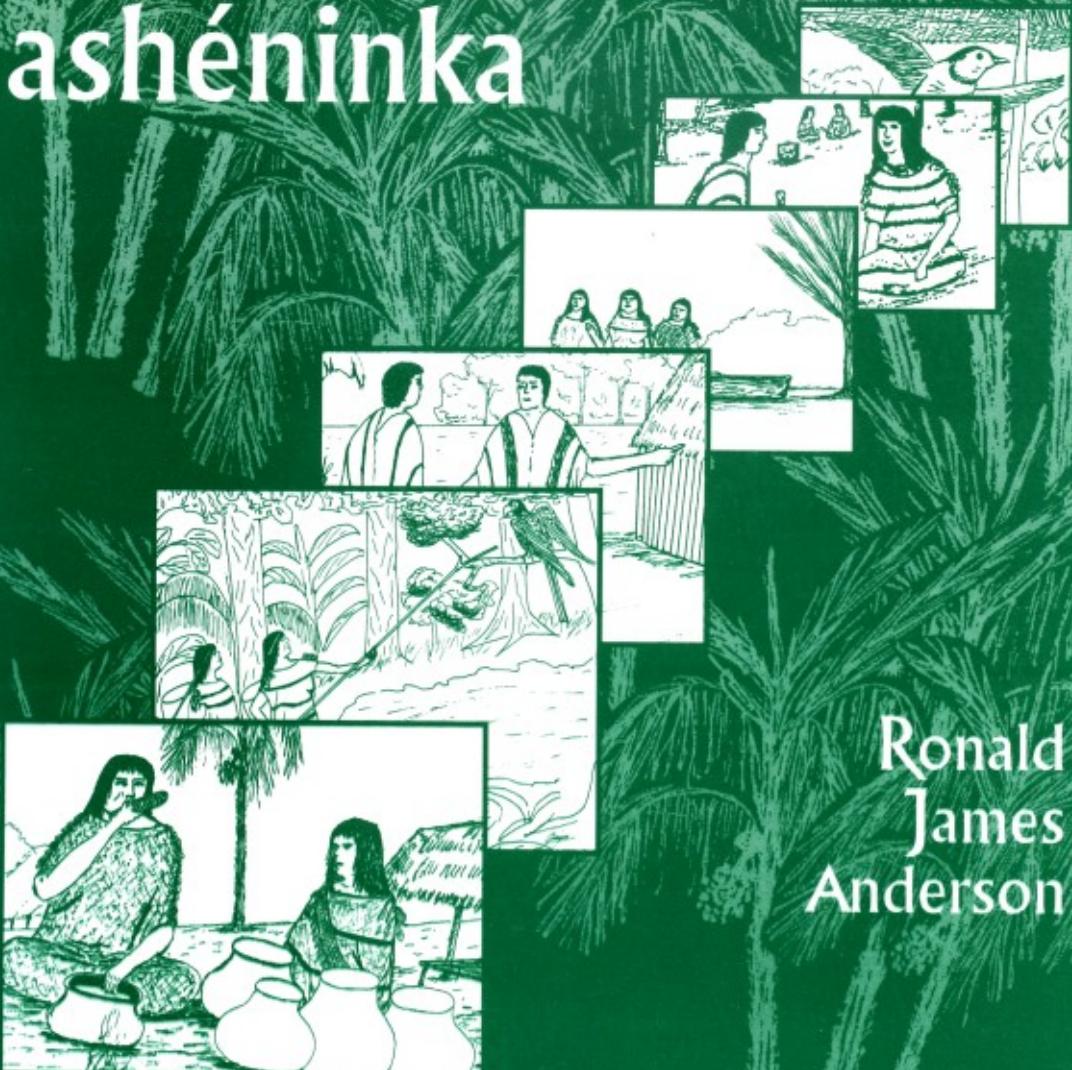


# Historias de cambio de los ashéninka



Ronald  
James  
Anderson

Comunidades y Culturas Peruanas No. 29

# Contenido

Dedicatoria	11
Lista de cuadros	13
Lista de mapas	13
Lista de figuras	14
Agradecimientos	15
Sumario	17
1 Introducción	19
El problema	20
Perspectivas sobre la socialización	22
La necesidad de ir más allá de las dicotomías	27
Organización del estudio	29
2 Voces del cambio histórico y cultural	31
El período precolonial: autosuficiencia de los ashéninkas	32
La colonia: las misiones franciscanas introducen las herramientas	36
Rebelión y aislamiento	37
La explotación: La Peruvian Corporation y la fiebre del caucho	39
Las misiones adventistas: Comunidades, educación y una ideología de adaptación	42
El período contemporáneo	46
Modo de vida tradicional de los ashéninkas	49
La situación actual	50
Conclusión	68

3	Voces de la historia oral · · · · ·	69
	El evento de narración de cuentos · · · · ·	71
	Los cuentos sobre el jaguar y el control social · · · · ·	73
	Valores que se expresan en los cuentos tradicionales · · · · ·	82
	Conclusión · · · · ·	110
4	Las motivaciones para aprender · · · · ·	112
	Previsión de las necesidades físicas · · · · ·	113
	La aceptación social · · · · ·	119
	Formación de la identidad · · · · ·	125
	Las nuevas tecnologías como un factor de cambio en el aprendizaje de destrezas tradicionales · · · · ·	129
	El estigma social como un factor de cambio en el aprendizaje de las prácticas tradicionales · · · · ·	133
	Los cambios socioeconómicos fomentan el aprendizaje de la lectura y de las matemáticas · · · · ·	136
	Conclusión · · · · ·	144
5	Estrategias para enseñar y aprender · · · · ·	146
	Aprendizaje no guiado · · · · ·	147
	Aprendizaje guiado · · · · ·	154
	Aprendizaje no tradicional · · · · ·	175
	Conclusión · · · · ·	177
6	Los espíritus y un poco de magia · · · · ·	179
	La creencia de los ashéninkas en los espíritus · · · · ·	180
	Los brujos y el alineamiento social · · · · ·	181
	Los chamanes: intuición especial · · · · ·	189
	La magia en la vida cotidiana · · · · ·	192
	Conclusión · · · · ·	209
7	La extensión de la socialización y el cambio · · · · ·	210
	El carácter multisituado de la socialización · · · · ·	210
	El carácter global de la socialización · · · · ·	212
	El carácter persistente de la socialización · · · · ·	215
	Conclusión · · · · ·	220
	Apéndice · · · · ·	222
	La metología · · · · ·	222
	Participación en la vida cotidiana de los ashéninkas · · · · ·	222
	La observación · · · · ·	225
	Los documentos · · · · ·	225

Los cuentos tradicionales	225
Las entrevistas	228
Investigación de campo	231
Deficiencias en los datos	237
Bibliografía	241

# 1

## Introducción

*Aprendí a hilar cuando mi madre dijo: “Debes aprender a hilar porque es muy importante estar vestido. Sería una desgracia que llegues a ser adulta y no sepas tejer y no puedas hacer ropa para tu esposo”. MER<sup>1</sup>*

*Cuando aprendí a tejer, observé a mi madre mientras hacía canastas y la imité, pero haciendo una mucho más pequeña. Mi madre decía: “Muy bien, así se hace, así como yo. Mira cómo lo hago yo y haz lo mismo”. JOS*

*Mi madre me guiaba cogiéndome la mano y ayudándome a jalar el algodón.... Yo usaba un huso más pequeño que el de mi madre. Comencé a hilar algodón cuando tenía cinco años porque no tenía nada más que hacer, como ir a la escuela. LOL*

*Cuando un joven está listo para casarse, se avergüenza si no sabe cazar. Si no es un buen cazador, su esposa lo deja enseguida. Un hombre debe proveer alimento para su familia. Si no, no vale nada. MRC*

*Mi hijo dijo: “Papá, ¿cómo es que eres tan buen cazador de aves?” Le dije que mi secreto era mi [planta mágica] ivenki. Le dije que si quería, yo*

---

<sup>1</sup> Éstos son pasajes extraídos de entrevistas realizadas en castellano y en ashéninka. Los entrevistados se identifican por medio de un código de tres letras mayúsculas. En el apéndice se da una descripción detallada de las entrevistas, la grabación y el proceso de transcripción.

*podía enseñarle a usarlo. Le enseñé y entonces él tuvo buena puntería. Yo enseñé a mis hijos todo lo que mis abuelos me enseñaron, para que esas cosas no desaparezcan.* APR

*Yo quería ser como mi cuñado. Cada vez que él iba al río traía pescado. Cada vez que iba a cazar, traía carne. Yo quería ser como él pero no podía porque estaba en la escuela y tuve que abandonar mi deseo.* ABC

*Quiero enseñar muchas cosas a mis hijos. No quiero que se olviden de cómo se construye una casa o cómo se siembra una chacra. Nuestro trabajo ha aumentado. Antes sólo tenían que enseñar a sembrar y a cazar, pero ahora también tenemos que enseñar matemáticas.* SAM

Estas voces pertenecen a miembros adultos del grupo ashéninka,<sup>2</sup> un grupo nativo formado por unas veinte mil personas que viven dispersas en un vasto territorio de la selva amazónica ubicado en la parte central del oriente peruano. Nos hablan de socialización —la manera en que ellos y sus hijos aprendieron y en la que fueron instruidos y en la que desearían seguir aprendiendo.

### El problema

Los ashéninkas hacen frente al cambio desde dos perspectivas —la perspectiva individual y la sociohistórica. Recuerdan a través de relatos los cuatro siglos de cambio desde los primeros contactos con hispanohablantes. En la actualidad, padres e hijos sienten el ritmo acelerado del cambio que ha llegado recientemente con la construcción de carreteras, los nuevos cultivos, las escuelas y las convulsiones sociales del país. La socialización de los niños de hoy refleja las dos fuentes de cambio —las costumbres que se recuerdan y a menudo se idealizan de los relatos y los años tempranos, y los procesos de aprendizaje y enseñanza

---

<sup>2</sup> El término campa era el que más se empleaba para referirse a los ashéninkas. Aunque los europeos y los mestizos que viven en la zona emplean el término “chuncho”, los funcionarios del gobierno, los misioneros y los investigadores prefieren emplear el término “campa”. Desde la perspectiva ashéninka, “campa” es mejor que “chuncho”. Antes que se reconocieran las diferencias lingüísticas y culturales, el término “campa” se refería también a los nomatsiguengas y a los caquines. En el presente estudio, “campa” se refiere a los grupos arawakos estrechamente relacionados que no son los grupos ashéninka ni asháninka.

La palabra “campa” es probablemente de origen castellano, pero los campas prefieren autodenominarse asháninka o ashéninka, que significa “nuestros parientes”. Ashéninka y asháninka son términos de preferencia regional —nadie emplea los dos términos para denominar a su comunidad. En el presente estudio, empleo el término ashéninka para referirme al idioma de los que viven en las regiones del Gran Pajonal, y los ríos Alto Perené, Pi-chis y Ucayali; así como a la cultura y la sociedad.